

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend en eindigt op 31 mei 2014.

Art. 6. De Minister bevoegd voor de audiovisuele sector wordt belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 19 december 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2014/29130]

19 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les caractéristiques techniques de Bruxelles 104.3 MHz assignable à un éditeur de services pour la diffusion de service de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre sans qu'une autre Communauté soit empêchée de mener sa propre politique en matière de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 20 décembre 2001 fixant le cadastre initial de référence de la Communauté française pour la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87.5-108 MHz et modifiant le décret du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore de la Communauté française;

Vu le décret du 30 avril 2009 portant ratification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 mars 2009 portant coordination du décret sur les services de médias audiovisuels et, en particulier, l'article 99;

Considérant que la liberté d'expression est consacrée par le droit international, notamment par l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, l'article 19 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, l'article 10 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et l'article 9 de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales;

Considérant que la liberté d'expression est consacrée par l'article 25 de la Constitution;

Considérant que la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques régit la matière à l'échelon fédéral;

Considérant que l'article 13 de la loi précitée prévoit, notamment, que l'IBPT est en charge de la gestion du spectre des radiofréquences, de leur coordination et du contrôle de leur utilisation;

Considérant que l'article 14 de la loi précitée énonce que le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les prescriptions techniques concernant l'utilisation des radiofréquences et les prescriptions techniques concernant l'attribution de radiofréquences destinées exclusivement à des signaux de radiodiffusion, qui doivent rester communes à l'ensemble de la radiodiffusion, quelle que soit leur destination;

Considérant que l'article 17 de la loi précitée prévoit que la coordination des radiofréquences en matière de radiodiffusion fait l'objet d'un accord de coopération avec les Communautés, en application de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que l'arrêté délibéré en Conseil des Ministres exécutant l'article 14 de la loi précitée n'a pas été adopté;

Considérant que l'accord de coopération exécutant l'article 17 de la loi précitée n'a pas été adopté;

Considérant que la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques a abrogé la loi du 30 juillet 1979 sur les radiocommunications (article 156);

Considérant que, partant, elle a abrogé l'arrêté royal du 10 janvier 1992 réglementant la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87.5 MHz -108 MHz;

Considérant que, malgré cette carence législative de l'Etat fédéral, la Ministre de l'Audiovisuel a entamé une procédure de coordination de la radiofréquence concernée, eu égard aux attributions de l'IBPT en la matière;

Considérant la nécessité de ne pas porter préjudice aux éditeurs de services dont les conditions et les caractéristiques techniques de l'autorisation ne serait pas respectée et qu'il convient, pour ce faire, de les fixer dans une nouvelle base réglementaire prise à titre provisoire dans l'attente des résultats d'une coordination en cours avec l'IBPT;

Considérant l'urgence à agir, motivée notamment par la volonté de l'IBPT d'exercer activement ses prérogatives de police des ondes en modulation de fréquence dans la bande 87.5 MHz B 108 MHz;

Considérant que l'installation d'un filtre à cavités permet d'éviter des perturbations préjudiciables vis-à-vis des services de radionavigation aéronautique;

Sur proposition de la Ministre de l'Audiovisuel;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Conformément à l'article 99 du décret du 30 avril 2009 portant ratification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 mars 2009 portant coordination du décret sur les services de médias audiovisuels, le Gouvernement arrête les listes des radiofréquences attribuables aux éditeurs de services pour la diffusion de service de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre.

Art. 2. Pour chaque radiofréquence, le Gouvernement indique les coordonnées géographiques, la hauteur d'antenne par rapport au sol, la valeur maximale de la puissance apparente rayonnée et les atténuations imposées.

Art. 3. Est attribuable aux éditeurs de services pour la diffusion de service de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre :

BRUXELLES 104.3 MHz

Nom de la station : BRUXELLES
 Fréquence : 104.3 MHz
 Identifiant : 1043.0
 Coordonnées géographiques : 50 N 50 43 / 004 E 22 16
 PAR totale : 3000 W (35 dBW)
 Directivité de l'antenne : D
 Hauteur de l'antenne au-dessus du niveau du sol : 45 m
 Polarisation : V

Diagramme directionnel de l'antenne :

azimut [deg]	atténuation [dB]	azimut [deg]	atténuation [dB]	azimut [deg]	atténuation [dB]	azimut [deg]	atténuation [dB]
0	9.0	90	14.0	180	0.0	270	0.0
10	9.0	100	5.0	190	0.0	280	1.0
20	10.0	110	0.0	200	0.0	290	19.0
30	12.0	120	3.0	210	0.0	300	7.0
40	8.0	130	6.0	220	0.0	310	2.0
50	6.0	140	11.0	230	0.0	320	4.0
60	16.0	150	0.0	240	3.0	330	3.0
70	17.0	160	0.0	250	9.0	340	9.0
80	17.0	170	0.0	260	1.0	350	6.0

Dispositif supplémentaire à installer entre l'émetteur et l'antenne :

Filtre à cavités correctement calibré de manière à éviter les perturbations potentiellement préjudiciables vis-à-vis des fréquences utilisées par les services de radionavigation aéronautique dans la bande 108 - 137 MHz.

Art. 4. A l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 décembre 2007 fixant la liste des radiofréquences assignables aux éditeurs de services pour la diffusion de service de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre ayant fait l'objet d'un accord technique préalable au comité de concertation du 29 novembre 2002, est supprimée la fréquence Bruxelles 104.3 MHz et les caractéristiques techniques y afférentes.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa signature et prend fin en date du 31 mai 2014.

Art. 6. La Ministre en charge de l'audiovisuel est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2014/29130]

19 DECEMBER 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de technische kenmerken van Bruxelles 104.3 MHz waarvan de radiofrequentie wordt toegewezen aan een dienstenuitgever voor de uitzending van een klankradio-omroepdienst via analoge terrestrische radiogolven, zonder dat een andere Gemeenschap ervan belet wordt haar eigen beleid te voeren inzake klankradio-omroepdiensten via analoge terrestrische radiogolven

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 tot vaststelling van het initieel referentierooster van de Franse Gemeenschap voor de klankradio-omroep in frequentiemodulatie op de band 87.5-108 MHz en tot wijziging van het decreet van 24 juli 1997 betreffende de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de private diensten voor klankradio-omroep van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 30 april 2009 houdende bekrachtiging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 maart 2009 houdende coördinatie van het decreet betreffende de audiovisuele mediadiensten, inzonderheid op artikel 99;

Overwegende dat het recht op vrijheid van meningsuiting wordt gewaarborgd door het internationaal recht, inzonderheid door artikel 19 van de Universele verklaring van de rechten van de Mens, artikel 19 van het Internationaal Pact inzake burgerrechten en politieke rechten, artikel 10 van het Verdrag tot Bescherming van de rechten van de mens en de Fundamentele Vrijheden en artikel 9 van de Kader-Overeenkomst voor de bescherming van de nationale minderheden;

Overwegende dat de vrijheid van meningsuiting door artikel 25 van de Grondwet wordt gewaarborgd;

Overwegende dat de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie die aangelegenheid op federaal niveau regelt;

Overwegende dat artikel 13 van voornoemde wet bepaalt dat het BIPT wordt belast met het beheer van het radiofrequentiespectrum, de coördinatie van de radiofrequenties en de controle op het gebruik ervan;

Overwegende dat artikel 14 van voornoemde wet bepaalt dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de technische voorschriften betreffende het gebruik van de radiofrequenties en de technische voorschriften betreffende het toekennen van radiofrequenties die uitsluitend voor omroepsignalen zijn bestemd, die gemeenschappelijk moeten blijven voor het geheel van de radioberichtgeving, ongeacht hun bestemming, bepaalt;

Overwegende dat artikel 17 van voornoemde wet bepaalt dat de coördinatie van radiofrequenties voor radio-omroep wordt geregeld door een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen, met toepassing van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat het in ministerraad overlegd koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 14 van voornoemde wet niet werd goedgekeurd;

Overwegende dat het samenwerkingsakkoord ter uitvoering van artikel 17 van voornoemde wet niet werd aangenomen;

Overwegende dat de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving (artikel 156) heeft opgeheven;

Overwegende dat ze zodoende het koninklijk besluit van 10 januari 1992 betreffende de klankradio-omroep in frequentiemodulatie in de band 87,5 MHz - 108 MHz heeft opgeheven;

Overwegende dat de Minister bevoegd voor de audiovisuele sector, ondanks die wetgevingsleemte op het niveau van de federale overheid, een procedure tot coördinatie van de betrokken radiofrequentie heeft ingezet, gelet op de bevoegdheden van het IBPT terzake;

Overwegende dat geen nadeel moet worden veroorzaakt aan de dienstenuitgevers waarvan de voorwaarden en de technische kenmerken van de vergunning niet worden nageleefd, en dat die daartoe moeten worden vastgelegd in een nieuwe reglementaire basis die voorlopig moet worden vastgesteld in afwachting van de resultaten van een coördinatie die met het BIPT aan de gang is;

Overwegende dat dringend moet worden gehandeld, inzonderheid omdat het BIPT zijn prerogatieven betreffende de politie over de golven in frequentiemodulatie in de band 87.5 MHz B 108 MHz actief wil uitoefenen;

Overwegende dat door de installatie van een cavity filter storingen kunnen worden vermeden die nadelig zouden kunnen zijn voor de radionavigatiediensten voor het luchtverkeer;

Op de voordracht van de Minister belast met de audiovisuele sector;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 99 van het decreet van 30 april 2009 houdende bekrachtiging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 maart 2009 houdende coördinatie van het decreet betreffende de audiovisuele mediadiensten, stelt de Regering de lijsten vast van de radiofrequenties die kunnen worden toegewezen aan de dienstenuitgevers voor de uitzending van klankradio-omroepdiensten via analoge terrestrische radiogolven.

Art. 2. Voor elke radiofrequentie bepaalt de Regering de geografische coördinaten, de hoogte van de antenne boven de grond, de maximumwaarde van het effectief uitgestraald vermogen en de opgelegde attenuaties.

Art. 3. Aan de dienstenuitgevers voor de uitzending van een klankradio-omroepdienst via analoge terrestrische radiogolven kan worden toegewezen :

BRUXELLES 104.3 MHz

Naam van het station	: BRUXELLES
Frequentie	: 104.3 MHz
Identificatie	: 1043.0
Geografische coördinaten	: 50 N 50 43/004 O 22 16
Totaal EUV	: 3000 W (35 dBW)
Directiviteit van de antenne	: D
Hoogte van de antenne boven de grond	: 45 m
Polarisatie	: V

Richtingsdiagram van de antenne :

azimut [gra]	attenuatie [dB]	azimut [gra]	attenuatie [dB]	azimut [gra]	attenuatie [dB]	azimut [gra]	attenuatie [dB]
0	9.0	90	14.0	180	0.0	270	0.0
10	9.0	100	5.0	190	0.0	280	1.0
20	10.0	110	0.0	200	0.0	290	19.0
30	12.0	120	3.0	210	0.0	300	7.0
40	8.0	130	6.0	220	0.0	310	2.0
50	6.0	140	11.0	230	0.0	320	4.0

azimut [gra]	attenuatie [dB]	azimut [gra]	attenuatie [dB]	azimut [gra]	attenuatie [dB]	azimut [gra]	attenuatie [dB]
60	16.0	150	0.0	240	3.0	330	3.0
70	17.0	160	0.0	250	9.0	340	9.0
80	17.0	170	0.0	260	1.0	350	6.0

Bijkomend stelsel dat tussen de zender en de antenne moet worden geïnstalleerd :

Cavity filter dat correct moet worden ingesteld waardoor storingen kunnen worden vermeden die nadelig zouden kunnen zijn voor de radionavigatiediensten voor het luchtverkeer in de band 108 B 137 MHz.

Art. 4. In artikel 3 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 december 2007 tot vaststelling van de lijst van de radiofrequenties die kunnen worden toegewezen aan de dienstuitgevers voor de uitzending van klankradio-omroepdiensten via analoge terrestrische radiogolven waarvoor een voorafgaand technisch akkoord werd bereikt in het overlegcomité van 29 november 2002, wordt de vermelding “De frequentie Bruxelles 104.3 MHz en de daarmee verband houdende technische kenmerken” afgeschaft.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend en eindigt op 31 mei 2014.

Art. 6. De Minister bevoegd voor de audiovisuele sector wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 december 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2014/29131]

19 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les caractéristiques techniques de Bruxelles 103.7 MHz assignable à un éditeur de services pour la diffusion de service de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre sans qu'une autre Communauté soit empêchée de mener sa propre politique en matière de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 20 décembre 2001 fixant le cadastre initial de référence de la Communauté française pour la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87.5-108 MHz et modifiant le décret du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore de la Communauté française;

Vu le décret du 30 avril 2009 portant ratification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 mars 2009 portant coordination du décret sur les services de médias audiovisuels et, en particulier, l'article 99;

Considérant que la liberté d'expression est consacrée par le droit international, notamment par l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, l'article 19 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, l'article 10 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et l'article 9 de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales;

Considérant que la liberté d'expression est consacrée par l'article 25 de la Constitution;

Considérant que la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques régit la matière à l'échelon fédéral;

Considérant que l'article 13 de la loi précitée prévoit, notamment, que l'IBPT est en charge de la gestion du spectre des radiofréquences, de leur coordination et du contrôle de leur utilisation;

Considérant que l'article 14 de la loi précitée énonce que le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les prescriptions techniques concernant l'utilisation des radiofréquences et les prescriptions techniques concernant l'attribution de radiofréquences destinées exclusivement à des signaux de radiodiffusion, qui doivent rester communes à l'ensemble de la radiodiffusion, quelle que soit leur destination;

Considérant que l'article 17 de la loi précitée prévoit que la coordination des radiofréquences en matière de radiodiffusion fait l'objet d'un accord de coopération avec les Communautés, en application de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que l'arrêté délibéré en Conseil des Ministres exécutant l'article 14 de la loi précitée n'a pas été adopté;

Considérant que l'accord de coopération exécutant l'article 17 de la loi précitée n'a pas été adopté;

Considérant que la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques a abrogé la loi du 30 juillet 1979 sur les radiocommunications (article 156);

Considérant que, partant, elle a abrogé l'arrêté royal du 10 janvier 1992 réglementant la radiodiffusion sonore en modulation de fréquence dans la bande 87.5 MHz -108 MHz;

Considérant que, malgré cette carence législative de l'Etat fédéral, la Ministre de l'Audiovisuel a entamé une procédure de coordination de la radiofréquence concernée, eu égard aux attributions de l'IBPT en la matière;